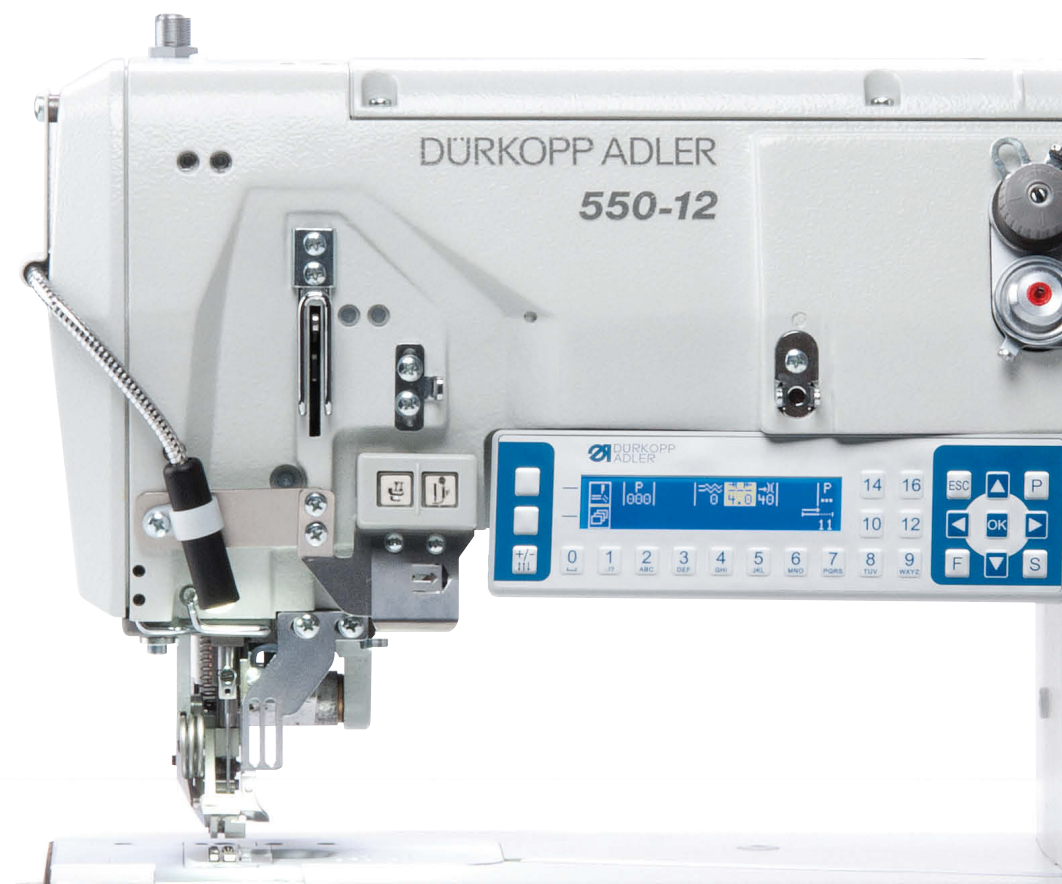


**550-12-33**

Optimierte Arbeitsplätze zum reproduzierbaren Kräuseln von Polsterteilen

**550-12-34**

Optimized work stations for reproducible ruffling of upholstery parts



### Kräuseln und Beschneiden

Das Kräuseln von ein- oder mehrlagigen Nähgutteilen gehört aufgrund der starken Einflüsse auf Formgebung und Weiterverarbeitung zu den wichtigsten und schwierigsten Vorbereitungsarbeiten bei der Fertigung von Wohn- und Autopolstern. Die exakte Ausführung der Kräuselprozesse bei Verarbeitung unterschiedlichster, sowie kritischer Materialien stellt höchste Anforderungen an die Leistungsparameter der Betriebsmittel.

Die programmierbaren Kräuselplätze der Klasse 550-12 mit robusten, mittelschweren Doppelkettenstich-Oberteilen zeichnen sich durch Leistungsstärke, hohe Flexibilität und einen gleichmäßig hohen Qualitätsstandard aus.

Überragende Leistungsparameter, Programmierfähigkeit, anpassbare Zusatzfunktionen und Basiseinstellungen, sowie leistungs- und qualitätsverbessernde Zusatzausstattungen garantieren die Verfügbarkeit der Klasse 550-12 für das gesamte Anwendungsspektrum.

### Ihre Vorteile:

- Hohe Kräuselintensität durch innovative Schrittmotor- und Steuerungstechnik
- DAC comfort Steuerung inkl. Bedienfeld OP3000
- Gleichmäßige, feindosierte Kräuselwertabstufungen
- Ergonomische Anordnung der Bedienelemente
- Reproduzierbare Kräuselprogramme durch Programmsteuerung
- Hohe Speicherkapazität für individuelle Kräuselprogramme
- Vorwählbare Basiseinstellungen
- Programmierbare Zusatzfunktionen, wie elektronische Oberfadenspannung und zuschaltbare Bandspannung
- Exaktes, sauberes Beschneiden für problemlose Weiterverarbeitung auch von volumigen Füllstoffen durch robusten Kantenschneider (550-12-34)

### Leistungsmerkmale:

- Stichtlänge 3 bis max. 6 mm
- Nähgeschwindigkeit bis max. 3.000 Stiche/Min.

### Ruffling and trimming

The ruffling of single or multi-layered items is, because of its strong influence on style and further processing, one of the most important and most difficult tasks in the manufacture of home and car upholstery. Precise execution of the ruffling processes when working with the most varied and difficult materials places the highest demands on equipment performance parameters.

The programmable ruffling stations of the class 550-12 with robust, medium-weight double-chainstitch machine heads are characterized by strength of performance, great flexibility and a consistently high standard of quality.

Superb performance parameters, programmability, adaptable extra functions and basic settings as well as quality- and performance-enhancing optional equipment guarantee the availability of the class 550-12 for the entire application spectrum.

### Your advantages:

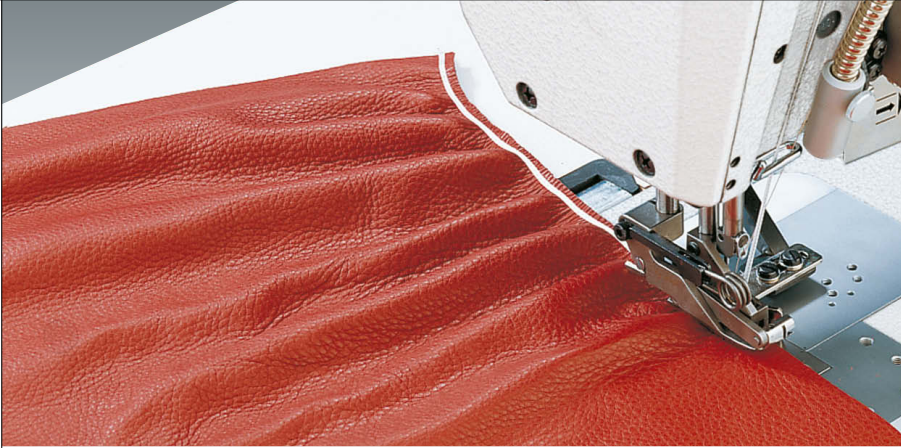
- High ruffling intensity due to innovative stepping motor technology and control technology
- DAC comfort control incl. control panel OP3000
- Consistent, finely dispensed ruffling graduations
- Ergonomical arrangement of the operating elements
- Reproducible ruffling programs due to program control
- High memory capacity for individual ruffling programs
- Preselectable basic settings
- Programmable additional functions, such as electronic upper thread tension and switchable tape tension
- Precise, neat trimming for trouble-free further processing of bulky filling material due to solid edge trimmer (550-12-34)

### Performance features:

- Stitch length 3 to 6 mm max.
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

# 550-12-33 /-34

## Anwendungsbeispiele / Applications



### 550-12-33

Kantennahes Kräuseln von Lederzuschnitteilen; Näheinrichtung für 4,5 mm Nahtabstand, Lisierbandführung von oben und Nähgutanschlag zum Führen der Nähgutkante

Close-to-the-edge ruffling of leather parts; sewing equipment for 4,5 mm seam distance, reinforcement tape feed from above and edge guide for guiding the edge of the sewing material



### 550-12-34

Zusammennähen und Kräuseln von Bezugszuschnitten und Polstervliesstoff bei gleichzeitigem Beschneiden der Vliesstoffüberstände; Näheinrichtung für 4,5 mm Schneidabstand, Lisierbandführung von unten; jeder Nahtabschnitt wird grafisch auf dem Bedienfeld visualisiert

Joining and ruffling of cover parts and padding material with simultaneous trimming of excess material; sewing equipment for 4,5 mm trimming distance, reinforcement tape feed from below; every seam section is graphically visualised on the operation panel



# 550-12-33 / -34

## Die technischen Daten / The technical data

	Stichlänge <i>Stitch length</i>	Stiche/Min. <i>Stitches/min.</i>	Nähgut <i>Material</i>	Eine Nadel <i>Single needle</i>	Doppelkettenstich <i>Double-chainstitch</i>	Kettenstichgreifer, quer zur Nährichtung <i>Looper, crossline</i>	Differential-Untertransport und differenzierbarer und alternierender Fuß-Obertransport <i>Differential bottom feed and differential and alternating foot top feed</i>	Glattnähen, Mehrweite oben und unten, Glattnähen <i>Flat sewing, fullnes above and below, flat sewing</i>
	[mm] max.	[min <sup>-1</sup> ] max.			[mm]			
<b>550-12-33</b>	3 – 6	3.000*	MS, S	●	●	●	●	●
<b>550-12-34</b>	3 – 6	3.000*	MS, S	●	●	●	●	●

● = Serienausstattung / Standard equipment, ○ = Optionale Zusatzausstattung / Optional equipment; MS = Mittelschweres bis schweres Nähgut / Medium to heavy weight material  
 S = Schweres Nähgut / Heavy weight material; \* = Alternierender Hub der Nähfüße und Stichzahl sind voneinander abhängig / Alternating stroke of the sewing feet and speed are interdependent  
 \*\* = Schneidabstand / Trimming distance

	Hubhöhe über Stellrad und während des Nähens über Knieschalter einstellbar bei automatischer Stichzahlbegrenzung <i>Foot stroke adjustable by dial and, while sewing, by knee switch with automatic speed limitation</i>	Alternierender Hub der Nähfüße und Stichzahl sind voneinander abhängig <i>Alternating stroke of the sewing feet and the speed are interdependent</i>	Nähfußlüftung, fußbetätigt <i>Sewing foot lift, pedal controlled</i>	Kantenschneider, motorisch angetrieben <i>Edge trimmer, motor driven</i>
	[mm]	Stiche/Min. <i>Stitches/min.</i>	Nähfußhub <i>Sewing foot stroke</i>	[mm]
<b>550-12-33</b>	● 2,0 – 7,0	3.000 / 2.500 / 2.000	2,0 – 2,5 / 2,5 – 4,0 / 4,0 – 7,0	●
<b>550-12-34</b>	● 2,0 – 7,0	3.000 / 2.500 / 2.000	2,0 – 2,5 / 2,5 – 4,0 / 4,0 – 7,0	● 4,5**

	Programmsteuerung, Bedienfeld OP3000 <i>Program control, operating panel OP3000</i>	Speicherplätze für Nahtprogramme <i>Storage locations for seam programs</i>	Programmierbare komplexe Nahtabschnitte <i>Programmable complex seam sections</i>	Luftbedarf je Arbeitshub / Luftdruck <i>Air requirement per stroke / Air pressure</i>	A = Durchgang beim Nähen B = Durchgang beim Lüften <i>A = Clearance when sewing B = Clearance when lifting</i>		Nadel-system <i>Needle system</i>	Nadelstärke <i>Needle size</i>	Synthetik / Umspinnzwirn <i>Synthetic / Core thread</i>
				[NL] [bar]	A [mm] B [mm]			[Nm] max. max.	
<b>550-12-33</b>	●	999	30	0,8 6	10 15		933	90 – 160 20/3 30/3	
<b>550-12-34</b>	●	999	30	0,8 6	10 15		933	90 – 160 20/3 30/3	

	Nennspannung <i>Nominal voltage</i>	Bemessungsleistung <i>Rated power</i>	Gewicht, komplett <i>Weight, complete</i>	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) <i>Dimensions (Length, Width, Height)</i>		Durchgangsraum <i>Clearance</i>
	[V], [Hz]	[W] max.	[kg]	[mm] max.		C [mm] D [mm]
<b>550-12-33</b>	1x230V, 50/60 Hz	375	130	1.060 600 1.700	●	281 110
<b>550-12-34</b>	1x230V, 50/60 Hz	375	130	1.060 600 1.700	●	281 110

### Zusatzausstattungen:

- N900 040026** Nähgutanschlag für 550-12-33
- N900 003471** Elektropneumatische Bandspannung für Lisierbandzuführung von oben
- N900 003511** Elektropneumatische Bandspannung für Lisierbandzuführung von unten
- 0196 104008** Hintere Sohle des Druckerfußes, mit Teflon belegt

### Optional equipment:

- N900 040026** Edge guide for 550-12-33
- N900 003471** Electro-pneumatic tape tensioning for reinforcement tape feed from above
- N900 003511** Electro-pneumatic tape tensioning for reinforcement tape feed from below
- 0196 104008** Rear sole of presser foot, teflon covered



#### 550-12-33 – Kräuselarbeiten, präzise und reproduzierbar

Der optimierte Arbeitsplatz ist die Basisausführung für exaktes, kantennahes Kräuseln von ein- oder mehrlagigem Nähgut, sowie Kräuselungen innerhalb von wattiertem Nähgut. Der Arbeitsplatz kann mit einer ergonomisch positionierten Liserbandführung ausgestattet werden – wahlweise von oben oder unten mit zuschaltbarer Bandspannung zur Erhöhung der Kräuselintensität.

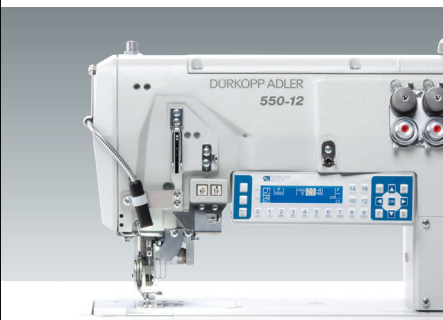
The optimized workstation is the basic version for exact ruffling of single or multi-layer material close-to-the-edge, as well as ruffling within padded material. The workstation can be equipped with an ergonomically positioned lisier tape guide – optionally from above or below with switchable tape tension to increase the ruffling intensity.



#### 550-12-34 – Kräuseln und Beschneiden in einem Arbeitsgang

Der optimierte Arbeitsplatz mit Kantenschneider sorgt für einen hohen Rationalisierungseffekt durch Zusammennähen und Kräuseln von Bezugszuschnitten und Polstervliesstoffen bei gleichzeitigem Beschneiden der Vliesstoffüberstände. Exakte Schneidergebnisse auch bei volumigen Füllstoffen und intensiver Kräuselung sind durch stabilen Kantenschneider mit hohem Messerhub und ziehender Schneidbewegung gewährleistet. Auch dieser Arbeitsplatz kann mit einer ergonomisch positionierten Liserbandführung ausgestattet werden.

Das kräftige Schneidsystem mit einem ziehenden Schnitt erleichtert, selbst bei hoch volumigen Watteteilen, eine einfache Handhabung und einen stets sauberen Schnitt. Die ergonomische Positionierung der Bedienelemente erlaubt eine sichere Handhabung der Funktionen. Kräuselwerte lassen sich so sehr einfach programmieren und spiegeln (linkes- / rechtes Nähteil).



The optimized workstation with edge trimmer ensures a high rationalization effect by joining and ruffling of cover pieces and padding materials with simultaneously trimming of excess material. Precise trimming results, even with voluminous fillers and intensive ruffling, are guaranteed by the solid edge trimmer with high knife stroke and pulling cutting movement. This workstation can also be equipped with an ergonomically positioned lisier tape guide.

The powerful cutting system with a pulling cut facilitates easy handling and a clean cut, even with high-volume padded material. The ergonomic positioning of the control elements allows safe handling of the functions. Ruffling values can thus be programmed and mirrored very easily (left / right sewing piece).



**DÜRKOPP ADLER AG**

Potsdamer Straße 190

33719 Bielefeld

GERMANY

Phone +49 (0) 521 / 925-00

E-mail [marketing@duerkopp-adler.com](mailto:marketing@duerkopp-adler.com)[www.duerkopp-adler.com](http://www.duerkopp-adler.com)